СОЧЕТАТЬ НЕСОЧЕТАЕМОЕ, ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕМОВ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГИА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация

В статье рассматриваются некоторые возможности использования мемов в качестве материала для экзаменационной подготовки, развития межкультурной компетенции обучающихся и ключа к культурным кодам.

Abstract

FITTING A SQUARE PEG INTO A ROUND HOLE OR USING MEMES FOR EXAM PREPARATION

The article deals with the peculiarities and characteristic traits of the memes as a way to reinforce students' cross-cultural communication skills, exam preparation and develop their strategies as well as skills to decode the cultural codes.

Ключевые слова

лингвокультура, культурный код, мем, экзаменационная подготовка

Keywords

linguoculture, culture code, meme, exam preparation

Не секрет, что зачастую экзаменационная подготовка ассоциируется у обучающихся с невероятно сложными, утомительными, однообразными заданиями, которые требуют неимоверных мыслительных усилий и отнюдь не вызывают энтузиазма. Тем не менее каждый год количество школьников, выбирающих английский язык для государственной итоговой аттестации, растет (согласно данным Роспотребнадзора, в основной день основного периода ЕГЭ 2023 года в экзамене по английскому языку приняло участие более 80 тысяч человек [3], и все бо́льшее количество высших учебных заведений засчитывает результаты ЕГЭ по английскому языку в качестве баллов вступительных испытаний на разные специальности и направления). В отечественной и зарубежной лингводидактике на сегодняшний день накоплен достаточно большой практический опыт работы по формированию и совершенствованию иноязычной грамматической и лексической компетенции обучающихся. Однако в 2022 г. (данных относительно 2023 г. пока официально не представлено) наиболее сложным для участников экзамена оказался раздел «Грамматика и лексика» [1, с. 7], позволяющий проверить навыки оперирования грамматическими и лексическими единицами на основе предложенных текстов: грамматические навыки употребления в речи изученных морфологических форм в коммуникативно-значимом контексте, лексико-грамматические навыки образования родственных слов при помощи аффиксации и употребления лексических единиц в коммуникативно-значимом

контексте [1]. Важно отметить, что уровень развития языковой компетенции самым непосредственным образом влияет и на выполнение заданий продуктивного характера, которые предполагают наличие прочно сформированного языкового фундамента. Весьма примечательно, что при критериальном оценивании развернутых ответов на задания 39, 40 письменной части (в 2023 году это задания 37 и 38 соответственно) и задания 4 устной части по критерию/критериям языкового оформления наблюдаются заметно более низкие баллы, чем по критериям решения коммуникативной задачи и организации текста [1, с. 7].

В связи с такой неутешительной статистикой преподаватели находятся в постоянном поиске способов, приемов и технологий превращения процесса рутинной экзаменационной подготовки в увлекательное и познавательное приключение. Одним из таких приемов может стать использование мемов на занятиях по английскому языку.

В свое время Р. Докинз, пытаясь представить историю культуры и формирование ее духовно-комплексных образований в генетико-популяционной парадигме через призму биологической генетики и вирусологии, предложил термин «мем» по аналогии с термином «ген». С тех пор сформировалась определенная традиция рассматривать мем как «единицу передачи культурного наследия», подобно гену в ДНК живых существ, а механизм идейной преемственности в процессе эволюции описывать с помощью терминов «вирус» и «паразит» [2]. Мемы можно охарактеризовать как своеобразные лингвокультурные единицы, поскольку они принадлежат одновременно и языку, и культуре и представляют собой повторяющуюся, опознаваемую определенной группой носителей языка, относительно устойчивую языковую формулу, имеющую метафорическое лексическое значение. Большинство мемов — это не только некая устойчивая языковая конструкция, но и целая коммуникативная ситуация, история, которая разворачивается в ее рамках; при этом наличие изображения является важным (взаимодействие визуальной и вербальной частей мема создает экспрессивный эффект [5, с. 49]), но совсем не обязательным элементом.

Мем можно позиционировать в качестве семиотической единицы, которая наполнена выходящим за рамки первоначального лексического значения смыслом. На самом деле мем представляет из себя некий концентрат смыслов, часто на нескольких уровнях восприятия, и неразрывно связан с контекстом. Он является элементом культурного кода, своеобразными заветным ключом, который способен открыть этот контекст, как волшебную дверь, для потребителя мема. Однако происходит это лишь в том случае, когда случается совпадение культурного, географического, исторического и образовательного фона самого мема и его получателя. Большое количество мемов одного временного или территориального пространства могут быть совершенно непонятны людям, живущим в ином историческом, культурном или языковом поле.

На сегодняшний день интернет-мемы в большом объеме присутствуют в сетевом пространстве в самых разнообразных видах и контекстах. Со всей уверенностью можно констатировать, что они уже давно перестали носить лишь развлекательный характер и отражают, как лакмусовая бумага, многие серьезные социальные, экономические и геополитические процессы. Мемы фиксируют актуальные для общества события, интерпретируют их преимущественно в ироничном плане и становятся имплицитным инструментом формирования общественного мнения.

В начале 2010-х гг. интернет-мемы стали весьма популярны в социальных сетях, и многие специалисты предпринимали активные попытки их внедрения в образовательный процесс. В то время это больше напоминало некий тренд, своеобразную моду на использование определенных приемов в методике преподавания иностранных языков и чаще всего ограничивалось простым предъявлением смешной картинки на уроке. Сегодня, спустя более десяти лет, можно с уверенностью провести анализ методических возможностей использования мемов в образовательной практике и предложить наиболее эффективные идеи их применения на занятиях.

Среди преимуществ использования мемов на занятиях по английскому языку можно назвать: применение аутентичных визуальных материалов для демонстрации особенностей языковых явлений, создание устойчивых цепочек ассоциаций в памяти; повышение мотивации обучающихся к изучению учебного материала; привнесение разнообразия в образовательный процесс формата экзаменационной подготовки; развлекательную форму предъявления языковых и речевых единиц; ознакомление с культурой стран изучаемого языка и др.

Представим небольшой фрагмент работы с заданиями 19–24 блока «Грамматика и лексика». В кодификаторе проверяемых требований к результатам освоения основной образовательной программы среднего общего образования и элементов содержания для проведения единого государственного экзамена по английскому языку 2023 года зафиксированы следующие федеральные компоненты государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования:

- **Ж** Родная страна и страна/страны изучаемого языка. Их географическое положение, климат, население, города и села, достопримечательности.
- **З** Путешествие по своей стране и за рубежом, осмотр достопримечательностей.
- **К** Культурно-исторические особенности своей страны и стран изучаемого языка [4, с. 20].

На сайте Федерального института педагогических измерений в разделе «Открытый банк заданий ЕГЭ» можно найти упражнения, которые будут соотноситься с указанной тематикой. Так, нами был выбран пример, который раскрывает некоторые фрагменты американской культуры: первый текст представляет собой краткую информацию о Белом доме, второй знакомит обучающихся с историей дизайна флага Аляски.

На первом этапе учитель может предложить обучающимся несколько мемов (например, в которых будут представлены изображения американских президентов Барака Обамы и Дональда Трампа). Надписи на мемах необходимо подобрать таким образом, чтобы они содержали в себе одно или несколько ключевых слов, которые обучающимся предстоит видоизменить в задании экзаменационного формата и которые обычно располагаются справа от текста. В нашем случае это слова *build, late, make, choose* и *call*. Подобрать подобные мемы не представляется сложным. Для этого в строку поиска любого браузера достаточно ввести ключевые единицы запроса (например, «Барак Обама, мем, *build*»). Далее уместно провести с обучающимися небольшую работу в форме эвристической беседы. Задавая наводящие вопросы, учитель знакомит школьников с историческими фактами и особенностями политического контекста, когда упомянутые президенты Соединенных Штатов находились у власти. Это ведет к более ясному пониманию получаемой культурной информации.

Отобранные изображения должно объединять употребление одного и того же слова, которое преподаватель убирает из мемов (или закрывает), а затем просит обучающихся догадаться, какая именно единица пропущена, обращая внимание на контекст и структуру английского предложения. С методической точки зрения будет весьма ценным попросить обучающихся объяснить свой выбор и представить необходимые аргументы в пользу принятого решения.

На втором этапе учитель просит обучающихся соединить фразы с представленными изображениями. В этом случае понадобится уже другой набор мемов с изображениями президентов. Данное упражнение является весьма результативным с точки зрения развития не только фонетической, лексической и грамматической компетенций, но и навыков аргументации. Визуальный контекст будет помогать обучающимся определить конкретный мем. В этом случае создается естественное образовательное пространство для понимания культурных кодов, которые содержатся в представленных мемах; акцент делается непосредственно на овладение социокультурным содержанием, что помогает обучающимся сформировать относительно полную картину иноязычной действительности посредством исследования как вербального, так и невербального содержания культурных сфер.

На следующем этапе преподаватель отбирает мемы, отражающие особенности американской истории и культуры, и размещает значимые части речи в их тексте в первоначальной форме (как это представлено в экзаменационном задании ЕГЭ). После этого обучающимся необходимо расположить данные единицы в нужной грамматической форме. Упражнения подобного типа способствуют привлечению внимания обучающихся к тем маркерам, опознавательным единицам для каждой значимой части речи, которые содержатся в коммуникативно-значимом контексте.

На заключительном этапе перед непосредственной отработкой стратегий выполнения экзаменационных заданий раздела «Грамматика и лексика» учитель демонстрирует мемы, в которых встречаются ошибки, и просит обучающихся их исправить. Такая работа, помимо совершенствования иноязычной грамматической компетенции, позволяет правильно понять и интерпретировать культурный код, получить представление об актуальной картине мира и особенностях стран изучаемого языка. Поскольку в мемах часто используются сленговые выражения, фразеологизмы и неологизмы, они помогают создать некую комплексную экосистему изучения языка. Понимание принципов, почему и как они образуются, помогает глубже понять язык в целом. В качестве домашнего задания можно попросить обучающихся самостоятельно подобрать интересные англоязычные мемы, в которых фигурирует та или иная грамматическая конструкция (школьники знакомятся с примерами живого, аутентичного языка, которые используют его носители).

В заключение отметим, что интернет-мемы дают учителю возможность разнообразить экзаменационную подготовку и сделать ее более эффективной посредством повышения мотивации обучающихся к изучению английского языка, а ученикам — вступить в диалог с представителями иной лингвокультуры и изучить ее в совокупности с языком, используя современные технологии обучения.

Литература

1. **Вербицкая М. В., Махмурян К. С., Бажанов А. Е., Кузьмина Е. В., Ратникова Е. И., Рахимбекова Л. Ш.** Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2022 года по иностранным языкам (английский, немецкий, французский, испанский, китайский языки). – М.: ФИПИ, 2022. – С. 7. – URL: https://doc.fipi.ru/ege/analiticheskie-i-metodicheskie-materialy/2022/inyaz_mr_2022. pdf (дата обращения: 10.08.2023).
2. **Докинз Р.** Эгоистичный ген. – М: Corpus, 2022. – 512 с.
3. Рособрнадзор подвел предварительные итоги ЕГЭ-2023 по английскому языку. – URL: https://clck.ru/34yvaU (дата обращения: 10.08.2023).
4. Кодификатор проверяемых требований к результатам освоения основной образовательной программы среднего общего образования и элементов содержания для проведения единого государственного экзамена по английскому языку (подготовлен федеральным государственным бюджетным научным учреждением «Федеральный институт педагогических измерений»). – URL: https://synergy.ru/edu/ege/ege_2023/anglijskij_yazyik/demoversii_i_kimyi/kodifikator_ege_po_anglijskomu_yazyiku_2023 (дата обращения: 10.08.2023).
5. **Тюленева Т. В., Дмитриева Ю. В.** Интернет-мемы и их использование при обучении немецкому языку. // Иностр. языки в школе. – 2022. – № 2. – С. 46–53.

Сведения об авторе

***Фетисова Анастасия Александровна**, канд. пед. наук, доцент кафедры английской филологии МГПУ.*
E-mail: fetisovaaa@mgpu.ru